Porównanie tłumaczeń Jana 15:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Kiedy przyszedłby — Opiekun, którego Ja wyślę wam od — Ojca, — Duch — prawdy — od — Ojca wychodzący, ten zaświadczy o Mnie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zaś przyszedłby Opiekun którego Ja poślę wam od Ojca Duch Prawdy który od Ojca wychodzi Ten zaświadczy o Mnie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy przyjdzie Opiekun,* ** którego Ja wam poślę od Ojca, Duch Prawdy,*** który od Ojca wychodzi, ten zaświadczy o Mnie**** _1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kiedy przyjdzie pocieszyciel, którego ja poślę wam od Ojca, duch prawdy, który od Ojca wychodzi, ów zaświadczy o mnie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zaś przyszedłby Opiekun którego Ja poślę wam od Ojca Duch Prawdy który od Ojca wychodzi Ten zaświadczy o Mnie

1) Opiekun, παράκλητος, l. pomocnik, pocieszyciel, orędownik.
2) <x>500 14:16</x>; <x>500 16:7</x>
3) <x>500 14:17</x>; <x>500 16:13</x>
4) <x>690 5:6</x>